

日本国皇學館大学及び中国南開大学漢語言文化学院
教育交流プロジェクトの協定に関する覚書

皇學館大学（日本国）および南開大学漢語言文化学院（中国）は友好的な協議を通じて、平等と相互理解の原則に基づき、教育分野の協力および交流について以下のような認識を共有することとした。

- 一、皇學館大学は、毎年、南開大学漢語言文化学院へ私費短期留学生を派遣し、あわせて漢語言文化学院に代わり、必要な参加者の募集活動を行うものとする。
- 二、南開大学漢語言文化学院は、留学生の入学通知書および引率教員の来華招待状を発行する責任を負い、引率教員と留学生は、それらの書類をもとに中国の査証の申請を行うものとする。
- 三、南開大学漢語言文化学院は、短期留学団の教育プログラム・語学研修・中国文化体験などの活動を計画・実施する責任を負うものとする。
- 四、中国語短期クラスの学費は、一人あたり一週間につき850元（人民币）、申込手続料は400元（人民币）とする。
- 五、両大学は、日本文化および中国文化に関する相互の交流・訪問・講座などの活動を開催することができるものとする。
- 六、必要に応じ、本協定書の内容は、両大学の合意のもとに改廃できるものとする。
- 七、本協定書は日本語と中国語により一部ずつ作成し、ともに同等の法的効力を有する。
- 八、本協定書は両大学の代表者の署名した日より発効し、有効期限は5年間とする。

両校の代表者による署名

署名

河野 訓

皇學館大学
副学長 河野 訓

平成27年 5月 28日

署名

南開大学漢語言文化学院
院長 王 立新

平成27年 5月 28日

日本皇学馆大学与中国南开大学汉语言文化学院

教育交流项目合作意向书

南开大学汉语言文化学院（中国）与皇学馆大学（日本国）通过友好协商，本着平等、相互理解的原则，就教育领域的合作和交流达成以下共识：

- 一、皇学馆大学每年向南开大学汉语言文化学院派遣自费短期留学生，并为汉语言文化学院组织必要的招生宣传活动。
- 二、南开大学汉语言文化学院负责留学生入学通知书和领队教师来华邀请函的发放，领队教师和留学生收到材料后申请赴华签证。
- 三、汉语言文化学院负责安排团队的教学计划、语言实践及文化体验等活动。
- 四、汉语短期班的学费为每人每周人民币850元，报名费人民币400元。
- 五、双方可以举办中国文化与日本文化相关的交流、互访、讲座等活动。
- 六、必要时经双方同意可以修改和废除本协议内容。
- 七、本协议一式两份，由中文、日文两种语言制成，具有同等法律效力。
- 八、本协议自双方代表签字之日起生效，有效期五年。

双方代表签字：

签名

南开大学汉语言文化学院
院长 王 立新

日期：2015年 5月 28日

签名

河野 訓

皇学馆大学
副学長 河野 訓

日期：2015年 5月 28日